



INTERNATIONALES MUSIKFEST

Sonnabend, 2. September 2023

15.00 - 19.00 Uhr

Preetz

im Haus der Diakonie,
Am Alten Amtsgericht 5

Eintritt frei

15.00 Uhr

Swetlana Andresen & Chor

Klassik und ukrainische Volkslieder



16.00 Uhr

Musikgruppe Damaskus

Orientalische Musik



17.00 Uhr

Ukrainischer Chor & Swetlana

Ukrainische Musik



18.00 Uhr

Damascus Band

Arabische Musik und Flamenco





INTERNATIONALES MUSIKFEST

Sonnabend, 2. September 2023
15.00 - 19.00 Uhr

Preetz

im Haus der Diakonie,
Am Alten Amtsgericht 5

Eintritt frei

Swetlana Andresen & Chor

Klassik und ukrainische Volkslieder



Musikgruppe Damaskus

Orientalische Musik



Ukrainischer Chor & Swetlana

Ukrainische Musik



Damascus Band

Arabische Musik und Flamenco





INTERNATIONALES MUSIKFEST

Sonnabend, 2. September 2023
15.00 - 19.00 Uhr

Preetz

im Haus der Diakonie,

Am Alten Amtsgericht 5

Eintritt frei

Programm

Swetlana Andresen und ukrainischer Chor (1. Teil)

- | | | |
|----|--|------------------------------|
| 1 | Oi an der Wiese („Oi, u lusi“) | Chor |
| 2 | Nocturne Es-Dur von F. Chopin | Klavier: Swetlana Andresen |
| 3 | „An Dich“ – W. Filipenko | |
| 4 | „Oh, du Mädchen“ eine ukr. Romanze | Gesang: Swetlana Andresen |
| 5 | „Ich will nicht schlafen“ ukr. Volkslied | Swetlana Andresen |
| 6 | „Der Geiger“ (ukr: „Skripal“) | Ulijana und Swetlana |
| 7 | Ukrainische Variationen – D. Kabalewskij | Klavier: Swetlana Andresen |
| 8 | „Im Garten am Donaufluss“ | Natalija, Galina und Ulijana |
| 9 | „Zwei Farben“ (Dwa Kolori) | Jan Burstinok |
| 10 | „Der Hase“ („Saijchick“) | Gesang Ulijana |
| 11 | „Warum bist Du nicht gekommen?“
(„Chom ti ne prijschow?“) | Olga, Swetlana und Chor |
| 12 | „Gritzju, geh zur Arbeit!“ | Chor |
| 13 | „Der Faulbaum“ („Tscheremschina“) | Natalija, Galina und Ulijana |
| 14 | „Warenichki“ | Chor |

Musikgruppe Damaskus:

- | | |
|--|---|
| 1 „Lissa Faker“ („Erinnerst du dich noch“) | klassisches Lied vom Komponisten Riad Al Sinbati und der Sängerin Umm Kulthum. |
| 2 „O Sole Mio“ („Meine Sonne“) | von dem neapolitanischen Musiker und Komponisten Eduardo Di Capua, eine arabische Interpretation. |
| 3 „Longa Kauther“ | Türkisches Tanzlied vom Komponisten Kevser Hanım. |
| 4 „Baeed Annak“ („Fern von dir“) | klassisches Lied vom Komponisten Baligh Hamdi und der Sängerin Umm Kulthum. |
| 5 „Nibtidi Mnen Alhikaya“ („Wo soll unsere Geschichte anfangen“) | vom Komponisten Mohammad Abd Alwahab. |
| 6 „Schwanensee“ | Tschaikowski, eine arabische Interpretation. |
| 7 „Kann Anna Tahun“ („Wir hatten eine Mühle“) | von dem Komponistenpaar Alrahbani, ein flottes Lied über das unbeschwerte Dorfleben. |
| 8 „Akher Ayam Alsafieh“ („Die letzten Tage des Sommers“) | vom Komponistenpaar Alrahbani. |
| 9 „Bint Al Schalabieh“ („Das verspielte Mädchen“) | von dem Komponistenpaar Alrahbani, eigene Interpretation. |

Swetlana Andresen und ukrainischer Chor (2. Teil)

- | | |
|--|----------------------------|
| 15 „Kitsch-Musik“ von V. Silvestrov | Klavier: Swetlana Andresen |
| 16 „Die Geige spielt“ („Skripka graje“) | Swetlana und Chor |
| 17 „Der Saft der Erde“ („Sik semli“) | Olga Schepet |
| 18 „Das rote Gras“ („Cherwona ruta“) | Chor |
| 19 „Am schwarzen Meer“ („U Chjornogo Morja“) | Chor |
| 20 „Taurig“ – („Sumno“) | Chor |
| 21 Maskerade Walzer – A. Chatschaturian | Klavier: Swetlana Andresen |
| 22 „Weißt du wo die Blumen sind?“ | Chor |

Damascus (Musikgruppe Nagham):

- 1 Aam Ahmad
- 2 Nebtidi Mnen Alhikayah
- 3 Habibi Ya nur Alaeen
- 4 ya banat iskandariiah
- 5 Kaan Aana Tahun
- 6 leesh ya Jarah
- 7 Taalaa min beet Abuuha
- 8 Kulli Maata shufak
- 9 Aaridak
- 10 Flamenco Gitarre mit Flöte(Buleria)
- 11 Flamenco (Tangos)

Де ті квіти, де вони

Де ті квіти, де вони?
Де нам їх шукати?
Де ті квіти, де вони?
Що з ними є?
Де ті квіти, де вони?
Вирвали дівчата всіх.
Чи то навчило їх,
Чи то навчило їх?

Де дівчата, де вони?
Де нам їх шукати?
Де дівчата, де вони?
Що з ними є?
Де дівчата, де вони?
Заміж вийти їм не гріх.
Чи то навчило їх,
Чи то навчило їх?

Де ті хлопці, де вони?
Де нам їх шукати?
Де ті хлопці, де вони?
Що з ними є?
Де ті хлопці, де вони?
На війну забрали всіх.
Чи то навчило їх,
Чи то навчило їх?

Де солдати, де вони?
Де нам їх шукати?
Де солдати, де вони?
Що з ними є?
Де солдати, де вони?
Вітер дме у ями сніг.
Чи то навчило їх,
Чи то навчило їх?

Де могили, де вони?
Де нам їх шукати?
Де могили, де вони?
Що з ними є?
Де могили, де вони?
Там на квіти вітер ліг.
Чи то навчило їх,
Чи то навчило їх?

Де ті квіти, де вони?
Де нам їх шукати?
Де ті квіти, де вони?
Що з ними є?
Де ті квіти, де вони?
Вирвали дівчата всіх.
Чи то навчило їх,
Чи то навчило їх?

Sag mir, wo die Blumen sind

Sag mir, wo die Blumen sind!
Wo sind sie geblieben?
Sag mir, wo die Blumen sind!
Was ist gescheh'n?
Sag mir, wo die Blumen sind!
Mädchen pflückten sie geschwind.
Wann wird man je versteh'n?
Wann wird man je versteh'n?

Sag mir, wo die Mädchen sind!
Wo sind sie geblieben?
Sag mir, wo die Mädchen sind!
Was ist gescheh'n?
Sag mir, wo die Mädchen sind!
Männer nahmen sie geschwind.
Wann wird man je versteh'n?
Wann wird man je versteh'n?

Sag mir, wo die Männer sind!
Wo sind sie geblieben?
Sag mir, wo die Männer sind!
Was ist gescheh'n?
Sag mir, wo die Männer sind!
Zogen fort, der Krieg beginnt.
Wann wird man je versteh'n?
Wann wird man je versteh'n?

Sag, wo die Soldaten sind!
Wo sind sie geblieben?
Sag, wo die Soldaten sind!
Was ist gescheh'n?
Sag, wo die Soldaten sind!
Über Gräber weht der Wind.
Wann wird man je versteh'n?
Wann wird man je versteh'n?

Sag mir, wo die Gräber sind!
Wo sind sie geblieben?
Sag mir, wo die Gräber sind!
Was ist gescheh'n?
Sag mir, wo die Gräber sind!
Blumen weh'n im Sommerwind.
Wann wird man je versteh'n?
Wann wird man je versteh'n?

Sag mir, wo die Blumen sind!
Wo sind sie geblieben?
Sag mir, wo die Blumen sind!
Was ist gescheh'n?
Sag mir, wo die Blumen sind!
Mädchen pflückten sie geschwind.
Wann wird man je versteh'n?
Wann wird man je versteh'n?